



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2025
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2025

SEAPÁINIS – ARDLEIBHÉAL (220 marc)
JAPANESE – HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ MÁIRT, 24 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
TUESDAY, 24 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR / FOR THE EXAMINER

Móriomlán
na Marcanna /
Overall Total Marks

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH) *Gaeilge nó Béarla
(Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Ceist / Question	Marc / Mark
Ceist 1 / Question 1	
Ceist 2 / Question 2	
Ceist 3 / Question 3	
Ceist 4 / Question 4	
Ceist 5 / Question 5	
Iomlán / Total (1)	
CT / LC	
Iomlán + CT / Total + LC	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

問題 1 (34 marc / 34 marks)

Cuid A / Part A Cuireadh an píosa seo in oiriúint ó shuíomh siopadóireachta Don Quijote www.donki.com. / The following is adapted from the Don Quijote shopping site www.donki.com.

トータル・ディスカウント・ストア				
 ドン・キホーテ				
1. ホーム	2. 新しい プロダクト	3. オリジナル ブランド	4. 人気トレンド	5. メンバーシップ
6. 電気アイテムの リサイクル	7. ^{みせ} お店サーチ	8. ^{かいしゃ} 会社について	9. アルバイト	10. 言語

	
5 月 30 日	おいすぎるプロテイン インフルエンサーでフィットネス・インストラクター田中まりなさんが飲んでいるプロテイン。 フレーバーはチョコレートとストロベリー 一つ: 四千六百八十円
5 月 15 日	ふとんもいいけど、電気ポンプのエア・ベッドもすごくいい! このエア・ベッドは一分で大きくなる。コンパクトだからキャンプで使ったり、車で寝たりする ことができて便利! シングル・サイズ: 三千八百円
4 月 20 日	ゴールデン・ウィークはもうすぐ! 旅行がもっと楽しくなるグッズ。イヤ・プラグ、ネック・ピロー、携帯スリッパなど。 リーズナブルなプライス!
4 月 9 日	春だから、自転車を買ってサイクリングを楽しむ! アジャストできるオリジナル・ブランドのドンキ自転車はどう? フレームのサイズは26インチ。 色は青か黒。 一台: 二万七千九百円
3 月 7 日	新学年...新しいカバンでスタートしない? イタリアン・レザー・バッグ、スポーツ・バッグ、パソコンが入るリュック、トート・バッグなど。 二つ買うと 30 パーセント・オフ。学生は 40 パーセントのディスカウント。

ドン・キホーテのマスコット、ドンペン&ドンコ

ドンペンは東京出身のペンギンで、お誕生日は九月八日の男の子。体はミッドナイト・ブルーで、赤い帽子をかぶっているよ。背が低くて、太っている。元気であかるいペンギンだから、ファンがたくさんいる。ドンコは女の子で、お誕生日は三月三日。体はピンクでおなかに赤いハート・マークがあって、ドンペンよりちょっと小さい。少しシャイ。



1. Cén nasc (1-10) a gcliceálfá air le teacht ar na rudaí seo a leanas? / Which link (1-10) would you click on for the following?

e.g. An leathanach baile / Homepage	<u>1</u>
(a) Cuardaigh siopa / Shop search	_____
(b) Earraí nua / New products	_____
(c) Athchúrsáil gléasanna leictreacha / Electric appliance recycling	_____
(d) Poist pháirtaimseartha / Part-time jobs	_____
(e) Teanga / Language	_____

2. (a) Cé hí Tanaka Marina? / Who is Tanaka Marina?

(b) Tabhair **dhá** shonra faoin táirge atá a chur chun cinn aici. / Give **two** details about the product she is promoting.

3. (a) Cén táirge a mholtar ar an 15 Bealtaine? / What product is recommended on May 15th?

(b) Cathain a bhíonn an táirge seo áisiúil? / When is this product convenient?

4. Ainmnigh **dhá** earra taistil a mholtar ar an 20 Aibreán. / Name **two** travel items recommended on April 20th.

5. Cé mhéad atá ar an rothar? / How much is the bicycle?

6. Luaigh **dhá** chineál mála a mholtar don bhliain nua acadúil. / Mention **two** types of bags recommended for the new academic year.

7. Comhlánaigh (a)–(c) faoi shonóga Don Quijote. / Complete (a)–(c) about the Don Quijote mascots.

Ainm/Name:	<i>Donpen</i>	<i>Donko</i>
Cur síos fisiciúil / Physical description:	(a)	(c)
Pearsantacht / Personality:	(b)	<i>rud beag cúthail / a little shy</i>

Cuid B / Part B Anseo thíos tá léirmheasanna custaiméirí ar Don Quijote. / The following are customer reviews about Don Quijote.

スホさん



私は日本語を勉強していますが、話すことはまだ下手です。ドン・キホーテには韓^{かん}国人スタッフがいるので、買い物をしたくなります。先週、家^か族^{ぞく}が日本に来た時、タックス・フリーで買い物ができました。父も母も兄もパスポートを見せて、おみやげをたくさん買いました。

なおきさん



私はアメリカに留^{りゅう}学しています。日本食がほしい時はロスアンゼルス^{きょう}のリトル東京のドン・キホーテに行きます。大好きなラーメンやおにぎりを買います。でも、日本の店^{みせ}のほう^{きょう}が大きいし、安いし、チョイスがあるからリトル東京^{みせ}の店よりいいです。

ステフさん



私の町^{まち}にドン・キホーテがあります。二十四時間オープンなので、夜^{よる}おそく仕事^しから帰^{かえ}る時や友だち^{とも}が来る時は食べ物や飲み物をよく買います。夜^{よる}十時ぐらいに行くと人がいなくて、静^{しず}かだから、夜^{よる}のショッピングが大好き。

Freagair i nGaeilge. / Answer in English.

1. (a) Cén fáth a dtaitníonn sé le Su-ho a bheith ag siopadóireacht in Don Quijote? / Why does Su-ho like to shop in Don Quijote?

- (b) Mínigh an méid a rinne a teaghlach nuair a tháinig siad go dtí an tSeapáin. / Explain what her family did when they came to Japan.

2. (a) Cathain a bhíonn Naoki ag siopadóireacht in Don Quijote? / When does Naoki shop in Don Quijote?

- (b) Cén fáth ar fearr leis Don Quijote sa tSeapáin? / Why does he prefer Don Quijote in Japan?

3. Cad é a thaitníonn le Steff faoi bheith ag siopadóireacht in Don Quijote istoíche? / What does Steff like about shopping in Don Quijote at night?

Ná scríobh ar an leathanach seo

Do not write on this page

The following is adapted from a website about EXPO25.

EXPO25 は大阪

今年 4 月 13 日から 10 月 13 日まで、EXPO25 が大阪の夢洲であります。

EXPO は世界の国の一番新しいテクノロジーや商品などを紹介する

エキシビジョンです。1851 年に始まって、歴史が長いのです。今まで

ヨーロッパ、アメリカ、アジアの国で EXPO がありました。大阪の EXPO は

日本で三回目になります。EXPO25 のメイン・テーマは「将来の社会へのデザイン」です。百五十の国の

新しいテクノロジーや文化、アート、音楽、クラフトなどを体験したり、勉強したりすることができます。



EXPO25 オフィシャル・テーマ・ソング

オフィシャル・テーマ・ソングは「この地球の続きを」です。日本で人気の「コブクロ」という男の人二人が

歌っています。この歌はメロディー・ラインに「こんにちは」が四回出て来るので、子どもや大人や外国人

が簡単に歌うことができます。

アイルランド・パビリオン

アイルランド・パビリオンのテーマは「クリエイティビティが人と人を

コネクトする」です。パビリオンのデザインは、古いケルト美術をベースに

していて、三つのサークルはアイルランド、日本、そしてクリエイティビティ

です。建物はアイルランドの木を使っていて、サステナブルです。



ロケーションも素晴らしいです。入口のすぐ右がわにあって、歩いて一分なので、多くの人に来るでしょう。

和太鼓イベント

毎日たくさんのイベントがある中、一つのハイライトは毎週金曜日の和太鼓イベントです。ワークショップ

で小さい和太鼓を作って、和太鼓のにぎやかなリズムを学びます。7 月と 8 月の夜には、花火が

上がって、和太鼓ができて、本当の日本の夏が体験できます。いい思い出になりますよ。

EXPO25 でボランティアしませんか。

今、つぎの人をリクルートしています。

- 十八才から
- 外国語ができる
- 一週間に三日間ボランティアができる
- コミュニケーションが上手

*電車賃は一日三千五百円まで出ます。ウェブサイトでアプライしてください。

Foclóir / Vocabulary: 商品 = táirgí / products, 紹介 = réamhrá / introduction, 社会 = sochaí / society,

体験 = eispéiris / experience, パビリオン = paillíún (foirgneamh sealadach) / pavilion (temporary building),

和太鼓 = druma, drumadóireacht Seapánach / Japanese drum, drumming, 賃 = táille / fare

A:

1. Freagair i Seapáinis. / Answer in Japanese.

(a) EXPO25 は日本のどこですか。

(b) ^{だれ}誰が^{うた}オフィシャル・テーマ・ソングを歌っていますか。

(c) ^{わだいこ}和太鼓のワークショップで、何をしますか。

(d) ボランティアが電車で EXPO25 に行くと、いくらまでもらうことができますか。

2. Freagair i nGaeilge. / Answer in English.

(a) Cad a fhoghlaimíonn tú faoi stair fhada EXPO? / What do you learn about EXPO's long history?

(b) Cén fáth a bhfuil an t-amhrán aitheantais oifigiúil éasca a chanadh? / Why is the official theme song easy to sing?

(c) (i) Cén cur síos atá ar phailliún na hÉireann sa téacs? / How is the Ireland pavilion described in the text?

(ii) Cad é atá go maith faoi shuíomh phailliún na hÉireann? / What is good about the location of the Ireland pavilion?

(d) Cad iad na riachtanais atá i gceist le bheith i d'oibrí deonach? / What are the requirements to become a volunteer?

3. Aistrigh an méid seo thíos go Gaeilge. / Translate the following into English.

EXPO25 のメイン・テーマは「^{しょう}将来の^{しゃかい}社会へのデザイン」です。百五十の国の新しいテクノロジーや
^{ぶんか}文化、^{おんがく}アート、^{おんがく}音楽、クラフトなどを^{たいけん}体験したり、勉強したりすることができます。

B: KANJI

1. Scríobh an **bhrí** atá le **CÚIG cinn ar bith** de na Kanji seo a leanas i **nGaeilge**. / Write the **meaning** of **any FIVE** of the following Kanji **in English**.

e.g. 日本 An tSeapáin / Japan

(a) 月 _____

(b) 今 _____

(c) 人気 _____

(d) 子ども _____

(e) 来る _____

(f) 毎週金曜日 _____

2. Scríobh an **léamh** ar **CHÚIG cinn ar bith** de na Kanji seo a leanas **in Hiragana**. / Write the **reading** of **any FIVE** of following Kanji **in Hiragana**.

e.g. 日本 にほん

(a) 今年 _____

(b) 新しい _____

(c) 勉強 _____

(d) 男の人 _____

(e) 右 _____

(f) 思い出 _____

C: GRAMADACH / GRAMMAR

1. Scríobh iad seo a leanas san **fhoirm chaite** mar atá sa sampla. Freagair **CÚIG cinn ar bith**. / Write the following in the **past form** as in the example. Answer **any FIVE**.

e.g. 好きです。 好きでした。

(a) 日本にあります。 _____

(b) すばらしいイベントだ。 _____

(c) チケットは高い。 _____

(d) テーマ・ソングをうた歌いません。 _____

(e) パビリオンはしず静かじゃない。 _____

(f) アイルランド音楽をおんがく聞く。 _____

2. Scríobh an **fhoirm cheart** de gach briathar. Freagair **CÚIG cinn ar bith**. / Write the **correct form** of each verb. Answer **any FIVE**.

e.g. 私は大阪に(すみす) すんで います。

(a) りょこうがいしゃ 旅行会社でチケットを(買いません) _____ ほうがいいです。

(b) 来月、一人で EXPO25 に(行きます) _____ かもしれません。

(c) 日本食を食べたり、お茶を(ちや) 飲みます) _____ りします。

(d) EXPO25 でクラフトを(つく) _____ たいです。

(e) アイリッシュ・ダンスを(しません) _____ と思います。

(f) はな 花火を(見ます) _____ から、電車でかえ 帰ります。

問題 3 (40 marc / 40 marks) Seo thíos blog Ronan faoina chéad chúpla seachtain sa tSeapáin mar mhac léinn malairte ollscoile. / The following is Ronan's blog about his first few weeks in Japan as a university exchange student.

8月29日(金) ☁

今日僕は大学の寮に入ったよ。日本まで長かったよ。つかれた～。
それに、飛行機がとても寒かったから、のどが痛い。風邪を引いた
かもしれない。空港から長野大学の寮までバスで三時間かった。
ねむかったけど、ぜんぜん寝ることができなかった。長野に着いたら、
二十九度で蒸し暑かった。のどが乾いたから、コーラを一リットルも
飲んだ。今晚は短いブログだけど、つかれたから、ゆっくり休む。おやすみなさい。



9月14日(日) ☁

大学生活が始まって、半月。寮は古いけどいいよ。森田さんという女の人が週二回掃除するから、
とてもきれいだ。森田さんは、ときどき野菜と卵をくれるよ。やさしいし、おしゃべりだから、日本語の
練習になる。寮は四人でキッチンとお風呂をシェアする。みんないつもコンビニ弁当を部屋で食べて
いるから、ぜんぜんキッチンを使わない。友だちになりたいけど、
みんなと会うチャンスがない...むずかしいと思う。残念。部屋は六畳
の和室に勉強つくえといすがあって、布団で寝ている。大きい窓が
あって、体育館やグラウンドを見ることができる。寮の後ろは公園。
ときどき散歩するよ。



9月20日(土) 🌧

今週で三週目。同じ数学のコースで隣に座った強くんといういい友だちになったよ。一緒にサッカー部
に入った。強くんは京都出身で面白い人。小学校の時にカナダにお父さんと住んでいたから、
バイリンガルだ。でも、僕は日本語がペラペラになりたいから、大学で
は日本語、遊ぶ時は英語の半分半分で話すルールを作った。
冬休みに強くんと初めてスキーに行くつもり。長野は高い山が
あって、たくさん雪が降るから、スキーが有名だよ。楽しみ。でも、休み
の前に試験がある。先生もきびしい。がんばる。



Foclóir / Vocabulary: 僕 = mé (do bhuachaill) / I (for a boy), 寮 = suanlios / dormitory

A: Freagair i nGaeilge. / Answer in English.

1. Cén chaoi ar mhothaigh Ronan nuair a shroich sé an tSeapáin? / How did Ronan feel when he arrived in Japan?

2. Cad a fhoghlaimíonn tú faoin Uas. Morita? Tabhair sonraí. / What do you learn about Ms. Morita? Give details.

3. Cén fáth a bhfuil deacrachtaí ag Ronan cairde a dhéanamh sa suanlios? / Why is Ronan having difficulty making friends in the dormitory?

4. Déan cur síos ar sheomra Ronan. / Describe Ronan's room.

5. Tabhair sonraí faoi chara Ronan, Tsuyoshi. / Give details about Ronan's friend Tsuyoshi.

B: Freagair iad seo i Seapáinis. / Answer in Japanese.

1. くうこう 空港から大学の りょう 寮までどれぐらいかかりましたか。

2. ながの 長野の天気はどうでしたか。

3. ローナンさんと つよし 強さんは、どんな時に何語で話しますか。

4. ローナンさんは、しけん 試験の後、たの 何が楽しみですか。

C: KANJI

Cuir ciorcal thart ar an **léamh ceart** ar **CHÚIG cinn ar bith** de na Kanji anseo thíos agus scríobh an bhrí i **nGaeilge** mar atá sa sampla. / Circle the **correct reading** of **any FIVE** of the following Kanji and write the meaning in **English** as in the example.

					Brí / Meaning	
e.g.	日本	(a) にちもと	(b) にんほ	(c) にほん	(d) にちほん	<u>An tSeapáin / Japan</u>
1.	休む	(a) きゅうむ	(b) ねむ	(c) のむ	(d) やすむ	_____
2.	半月	(a) こんげつ	(b) さつき	(c) はんつき	(d) はんにち	_____
3.	後ろ	(a) うしろ	(b) ごんろ	(c) ぜんろ	(d) まえろ	_____
4.	小学校	(a) しょうがくせい	(b) しょうがっこう	(c) ちいがこう	(d) ちゅうがっこう	_____
5.	高い	(a) たかい	(b) ながい	(c) ひくい	(d) みじかい	_____
6.	先生	(a) せいせん	(b) せいと	(c) せんこう	(d) せんせい	_____

D: GRAMADACH / GRAMMAR

Cuir isteach an **páirteagal ceart** i **nDEICH gcinn ar bith** de na spásanna bána thíos. D'fhéadfadh go bhfuil níos mó ná freagra ceart amháin ann. / Insert the **correct particle** into **any TEN** blank spaces below. There may be more than one correct answer.

- ローナンさんは、大学の寮^{りょう}はきれいだ_____言っています。
- サッカーのトレーニングは夜7時^{よる}_____8時半_____です。
- 大学の左_____コンビニ_____あります。
- ローナンさんは、寮^{りょう}_____友達^{とも}_____ばんご飯^{はん}_____食べません。
- 長野^{ながの}のほう_____ダブリン^{たの}_____楽しいです。
- 大学まで自転車^{じてん}_____15 分ぐらいかかります。
- ローナンさんは、ときどき強^{つよし}さんの部屋^{へや}_____行^{りょうり}って、料理します。

Ná scríobh ar an leathanach seo

Do not write on this page

問題 4 (40 marc / 40 marks)

Scríobh **200 carachtar Seapáinise** ar a laghad faoi **(a) NÓ (b) NÓ (c)**. / Write about **(a) OR (b) OR (c)** in no less than **200 Japanese characters**.

(a) Tá tús curtha agat le caitheamh aimsire nua. Scríobh chuig do chara Seapánach ar líne faoi. Bíodh freagraí ar na ceisteanna seo a leanas san áireamh agat. / You have just started a new hobby. Write to your Japanese e-pal about it. Include answers to the following questions.

(i) 新しいしゅみは何ですか。

(ii) どうして好きですか。

NÓ / OR

(b) Ní mór duit óráid a thabhairt do do chomhscoláirí faoi d'eispéireas foghlama Seapáinise. Scríobh an óráid agus bíodh freagraí ar na ceisteanna seo a leanas san áireamh agat. / You have to give a speech to your classmates about your experience learning Japanese. Write the speech including answers to the following questions.

(i) 日本語の勉強はどうですか。

(ii) どうして日本語を勉強したいと思いましたか。

NÓ / OR

(c) Chuaigh tú ar thuras scoile inné. Scríobh iontráil dialainne. Bíodh freagraí ar na ceisteanna seo a leanas san áireamh agat. / You went on a school trip yesterday. Write a diary entry. Include answers to the following questions.

(i) どこに行きましたか。

(ii) どうでしたか。

問題 5 (60 marc / 60 marks)

Tá scoláire malairte Seapánach ag teacht chun fanacht leat ar feadh 4 seachtaine. Scríobh **320 carachtar Seapáinise** ar a laghad chuige/chuici faoi **4 CINN AR BITH** de na ceannteidil seo thíos. / A Japanese exchange student is coming to stay with you for 4 weeks. Write to him/her in no less than **320 Japanese characters** covering **ANY 4** of the following headings.

1. ^{かぞく} 家族

Do theaghlach / Your family

2. ペット

Do pheata(i) / Your pet(s)

3. ^{いえ} 家

Do theach / Your house

4. ^{いえ} 家の食事

Béilí sa bhaile / Meals at home

5. ^{まち ゆうめい} 町の有名なところ

Áit cháiliúil i do bhaile / A famous place in your town

6. 天気

An aimsir / The weather

7. 毎日すること

Do ghnáthamh laethúil / Your daily routine

8. ^{いっしょ} 一緒にしたいこと

Rudaí is mian leat a dhéanamh le chéile / Things you want to do together

Admhálacha / Acknowledgements

Íomhánna / Images:

Íomhánna ar leathanach 2 / Images on page 2: <https://prtimes.jp/main/html/rd/p/0000000096.000019436.html>; <https://www.ac-illust.com/main/detail.php?id=2218432&word=%E3%82%A4%E3%83%81%E3%82%AA%E3%82%B7%E5%95%86%E5%93%81>; https://www.ppihgroup.jp/recruit/job_navi/

Íomhánna ar leathanach 4 / Images on page 4: www.vecteezy.com/vector-art/3809306-cute-japanese-girl-character-vector-design; <https://troutnews.info/2023/05/31/hp-update/41921/>; www.istockphoto.com/jp/%E3%82%A4%E3%83%A9%E3%82%B9%E3%83%88/%E3%83%91%E3%83%B3%E3%83%80

Íomhánna ar leathanach 6 / Images on page 6: <https://www.expo2025.or.jp/news/news-20201225/>; <https://www.expo2025.or.jp/official-participant/ireland/>

Íomhánna ar leathanach 10 / Images on page 10: https://www.alpico.co.jp/traffic/local/images/img_map-sp.jpg; <https://www.kyokyo-u.ac.jp/student/ehp/to-this/campas/dwelling.html>; <https://ameblo.jp/higashinohighschool/entry-12373714826.html>

Fógra cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacsanna nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt orthu, agus d'fhéadfadh sé gur athchóiríodh iad, chun críoch an mheasúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir alt 53(5) den Acht Cóipchirt agus Ceart Gaolmhar, 2000. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríche ach amháin chun na críche a bhfuil sé beartaithe chuici. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with Section 53(5) of the *Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta –
Ardleibhéal

Seapáinis

Dé Máirt, 24 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate Examination –
Higher Level

Japanese

Tuesday 24 June
Morning 9:30 – 12:00